

Displacement: الإزاح

It allows language users to talk about things and events not present in the immediate environment. يسمح للمستخدمين لغة للحديث عن أشياء وأحداث غير موجودة في البيئة المحيطة.

Arbitrariness: التعسف

There is no natural connection between a linguistic form and its meaning. ليس هناك علاقة طبيعية بين شكل اللغوي ومعناها.

Productivity: إنتاجية

Humans are continually creating new expressions by manipulating their linguistic resources to describe new objects and situations, (or 'creativity' or 'open-endedness'). البشر يخلقون باستمرار عبارات جديدة عن طريق التلاعب الموارد اللغوية لوصف الأشياء الجديدة والأوضاع، (أو 'الإبداع' أو 'مفتوحة انفتاح عضوية').

Cultural transmission: انتقال الثقافية

The process whereby a language is passed on from one generation to the next is described as cultural transmission. ووصف العملية التي يتم تمريرها لغة من جيل إلى جيل كما نقل الثقافة.

Phonetics: علم الصوتيات

The general study of the characteristics of speech sounds. الدراسة العامة من خصائص الخطاب الأصوات.

Articulatory phonetics: علم الصوتيات اللفظي

The study of how speech sounds are made. دراسة الكيفية التي يتم بها أصوات الكلام.

Voiceless: صامت

When the vocal cords are spread apart, the air from the lungs passes between them unimpeded.

عندما تنتشر الحبال الصوتية وبصرف النظر، والهواء من الرئتين يمر بينهما دون عوائق.

Voiced: صوتي

When the vocal cords are drawn together, the air from the lungs repeatedly pushes them apart as it passes through.

عندما يتم رسمها الحبال الصوتية معا، والهواء من الرئتين يدفع لهم مرارا وتكرارا على حدة لأنها تمر عبر.

Bilabials:

These are sounds formed using both upper and lower lips.

هذه هي الأصوات شكلت باستخدام كل من الشفتين العليا والسفلى.

Labiodentals:

These are sounds formed with the upper teeth and the lower lip.

هذه هي الأصوات شكلت مع الأسنان العليا والشفة السفلى.

Dentals:

These are sounds formed with the tongue tip behind the upper front teeth.

هذه هي الأصوات شكلت مع طرف اللسان خلف الأسنان الأمامية العلوية.

Alveolars:

These are sounds formed with the front part of the tongue on the alveolar ridge.

هذه هي الأصوات شكلت مع الجزء الأمامي من اللسان على الحافة السنخية.

Palatals:

These are sounds formed with the tongue and the hard palate.

هذه هي الأصوات شكلت مع اللسان والحنك الصلب.

Velars:

Sounds produced with the back of the tongue against the velum are called velars.

الأصوات المنتجة مع الجزء الخلفي من اللسان ضد الشراع تسمى velars.

Glottals:

There is one sound that is produced without the active use of the tongue and other parts of the mouth.

هناك واحد الصوت الذي يتم انتاجه دون الاستخدام الفعال لسان وأجزاء أخرى من الفم.

Stops:

Produced by some form of “stopping” of the air stream (very briefly) then letting it go abruptly.

التي تنتجها شكلا من أشكال "وقف" لتيار الهواء (لفترة وجيزة جدا) ثم تركه فجأة.

Fricatives:

Involved almost blocking the air stream and having the air push through the very narrow opening. As the air is pushed through, a type of friction is produced and the resulting sounds are called fricatives.

تشارك حجب ما يقرب من تيار الهواء، وبعد دفع الهواء من خلال فتحة ضيقة جدا. كما يتم دفع الهواء من خلال، يتم إنتاج نوع من الاحتكاك وتسمى الأصوات الناتجة الإحتكاكيون.

Affricates:

If you combine a brief stopping of the air stream with an obstructed release which causes some friction.

إذا كنت الجمع بين التوقف وجيزة من تيار الهواء مع إطلاق عرقلت الذي يسبب بعض الاحتكاكات.

Nasals:

When the velum is lowered and the air stream is allowed to flow out through the nose.

عندما يتم خفض الشراع ويسمح للتيار الهواء في التدفق من خلال الأنف.

Liquids:

Formed by letting the air stream flow around the sides of the tongue as the tip of the tongue makes contact with the middle of the alveolar ridge.

شكلت عن طريق السماح للتدفق تيار الهواء حول جوانب اللسان كما عيض من اللسان يجعل الاتصال مع منتصف الحافة السنخية.

Glides:

These sounds are typically produced with the tongue in motion (or “gliding”) to or from the position of a vowel.

وعادة ما يتم إنتاج هذه الأصوات مع اللسان في الحركة (أو "مزلق") أو من موقف حرف علة.

Vowels:

Vowel sounds are produced with a relatively free flow of air.

ويتم إنتاج الأصوات حرف العلة مع التدفق الحر نسبيا من الهواء.

Diphthongs: الإدغام

The combination of two sounds is known as diphthongs.

ومن المعروف أن الجمع بين اثنين من الأصوات كما الإدغامات.

Phonology: الفونولوجيا علم الأصوات الكلامية

Is the description of the systems and patterns of speech sounds in a language.
هو صفا للأنظمة وأنماط التعبير الأصوات في اللغة.

Phonemes: الصوتيات

Are meaningful sounds, if one sound is used instead of the other in a word its meaning will change.

هل أصواتا ذات معنى، إذا تم استخدام صوت واحد بدلا من الآخر في كلمة واحدة لن يتغير معناها.

Assimilation: استيعاب

When two sound segments occur in sequence and some aspect of one segment is taken or "copied" by the other.

عندما تحدث جزأين الصوت في تسلسل وبعض جوانب جزء واحد يؤخذ أو "نسخ" من قبل الطرف الآخر.

Elision: إخفاء

The process of not pronouncing a sound segment that might be present in the deliberately careful pronunciation of a word in isolation.

عملية لا ينطق شريحة الصوت في تلك الليلة أن تكون موجودة في النطق دقيق عمدا من كلمة في العزلة.

Etymology: بسط و علل

The study of the history of words, their origins, and how their form and meaning have changed over time.

دراسة التاريخ من الكلمات، وأصولها، وكيف تغيرت شكلها ومعناها مع مرور الوقت.

Coinage: سك العملة

The word formation process in which a new word is created either deliberately or accidentally without using the other word formation processes and often from seemingly nothing.

عملية تشكيل كلمة التي يتم إنشاء كلمة جديدة إما عمداً أو عن طريق الخطأ من دون اللجوء الى عمليات تشكيل كلمة أخرى، وغالبا ما من شيء على ما يبدو.

Borrowing: الاقتراض

The word formation process in which a word from one language is borrowed directly into another language.

عملية تشكيل كلمة الذي هو استعار كلمة من لغة واحدة مباشرة إلى لغة أخرى.

Compounding: يضاعف

The word formation process in which two or more lexemes combine into a single new word.

عملية تشكيل كلمة في اثنين أو أكثر من lexemes تجمع في كلمة واحدة جديدة.

Blending: مزج

The word formation process in which parts of two or more words combine to create a new word whose meaning is often a combination of the original words.

عملية تشكيل كلمة في أي أجزاء من كلمتين أو أكثر تتضافر لخلق كلمة جديدة ذات المعنى في كثير من الأحيان مزيج من الكلمات الأصلية.

Clipping قصاصة

The word formation process in which a word is reduced or shortened without changing the meaning of the word.

انه عملية تشكيل كلمة التي انخفض فيها كلمة أو تقصير من دون تغيير معنى الكلمة.

Back-Formation: قياس خاطئ

Is the word formation process in which an actual or supposed derivational affix detaches from the base form of a word to create a new word.

هو عملية تشكيل كلمة التي واللاحقه الاشتقاقية الفعلي أو المفترض يفصل من شكل قاعدة من كلمة لإنشاء كلمة جديدة.

Conversion: تحويلات

Is the word formation process in which a word of one grammatical form becomes a word of another grammatical form without any changes to spelling or pronunciation.

هي عملية تشكيل كلمة فيه كلمة شكل النحوية واحدة تصبح كلمة من شكل النحوية آخر دون أي تغيير في الإملاء أو النطق.

Acronyms: المختصرات

Are words formed by the word formation process in which an initialism is pronounced as a word. For example.

هي الكلمات التي شكلتها عملية تشكيل كلمة فيها هو واضح في initialism ككلمة. فمثلا.

Derivation: استنتاج

Is the word formation process in which a derivational affix attaches to the base form of a word to create a new word.

هو عملية تشكيل كلمة فيه اللاحقه الاشتقاقية يعلقها على شكل قاعدة من كلمة لإنشاء كلمة جديدة.

Morphology: علم التشكل المورفولوجيا

Is the study of word formation. The basic unit in the study of morphology is the morpheme.

هو دراسة تشكيل كلمة. الوحدة الأساسية في دراسة مورفولوجية هي مرفيم.

A morpheme or morph: مرفيم أو ضعهن

Is a minimal unit of meaning or grammatical function.

هي وحدة الحد الأدنى من معنى أو وظيفة نحوية.

Free morphemes: الصرفية المجانية

Are morphemes that can stand by themselves as single words or the set of separate English word forms.

والصرفية التي يمكن أن تقف موقف المتفرج أنفسهم كلمات مفردة أو مجموعة من نماذج منفصلة الكلمة الإنجليزية.

Bound morphemes: الصرفية ملزمة

Are morphemes that cannot normally stand alone and are typically attached to another form.

والصرفية التي لا يمكن عادة الوقوف وحده، وعادة ما تعلق على شكل آخر.

Stem: إيقاف

Free morphemes are used with bound morphemes attached, the basic word forms are technically known as stems.

تستخدم الصرفية الحرة مع الصرفية المربوطة المرفقة، وأشكال الكلمة الأساسية هي الناحية التقنية المعروفة باسم ينبع.

Derivational morphemes: الصرفية الاشتقاقية

Are used to make new words: تستخدم لجعل كلمات جديدة

Inflectional morphemes: الصرفية إعرابي

Are used to indicate aspects of grammatical function of a word.

وتستخدم للإشارة إلى جوانب وظيفة النحوية للكلمة.

Grammar: قواعد

The process of describing the structure of phrases and sentences in such a way that we account for all the grammatical sequences in a language and rule out all the ungrammatical sequences.

عملية تصف بنية العبارات والجمل في مثل هذه الطريقة التي تفسر كل تسلسل النحوية في اللغة واستبعاد كل تسلسل غير قواعدي.

Agreement: اتفاقية

Is the grammatical connection between two parts of a sentence (number, person, tense, voice and gender).

هي العلاقة النحوية بين جزأين من جملة (رقم، شخص، متوتر، صوت والمساواة بين الجنسين).

The prescriptive approach: النهج إلزامية

An approach taken by a number of grammarians, mainly in eighteenth-century England, who set out rules for the "proper" use of English..

النهج من قبل عدد من النحاة اتخاذها، ولا سيما في القرن الثامن عشر انكلترا، الذين وضعوا قواعد لاستخدام "الصحيح" من اللغة الإنجليزية ..

Syntax: بناء الجملة

Is the study of the principles and processes by which sentences are constructed in particular languages.

هو دراسة المبادئ والعمليات التي يتم بناؤها الجمل بلغات معينة.

Deep structure: بنية عميقة

An abstract level of structural organization in which all the elements determining structural interpretation are represented.

مستوى مجردة من التنظيم الهيكلي التي تمثل فيها جميع العناصر التي تحدد تفسير الهيكلي.

Recursion : العودية

Repeating any number of times, or create a prepositional phrase again and again.

تكرار أي عدد من المرات، أو إنشاء عبارة الجر مرارا وتكرارا.

Semantics: دلالات

Is the study of the meaning of words, phrases and sentences.

هو دراسة معاني الكلمات والعبارات

Agent: وكيل

The entity that performs the action.

الكيان الذي ينفذ العمل.

Thme: المقدمة

The entity that is involved in or affected by the action.

الكيان الذي يشارك في أو المتأثرين به العمل.

Synonymy: دراسة المترادفات

Two or more words with very closely related meanings.

اثنين أو أكثر من الكلمات ذات المعاني جدا ترتبط ارتباطا وثيقا.

Antonymy: اللفظي

Two forms with opposite meanings are called antonyms.

ودعا شكلين مع المعاني المعاكس المتضادات.

Hyponymy:

When the meaning of one form is included in the meaning of another

عندما يتم تضمين معنى شكل واحد في معنى آخر

Prototypes: نماذج

The idea of “the characteristic instance” of a category.

فكرة "المقام مميزة" من فئة.

Homophones and homonyms: المتجانسة وهومونيم

When two or more different (written) forms have the same pronunciation.

عندما يكون اثنين أو أكثر مختلفة (مكتوبة) أشكال النطق نفسه.

Polysemy: تعدد المعاني

When we encounter two or more words with the same form and related

meanings.

عندما نواجه كلمتين أو أكثر مع نفس الشكل

والمعاني ذات الصلة.

Word play: مسرحية كلمة

The polysemy of word allows the two interpretations.

وتعدد المعاني لكلمة يسمح التفسيرات اثنين.

Metonymy: الكناية أو المنجاز المرسل

The relatedness of meaning found in polysemy is essentially based on similarity.
والقربانة من معنى وجدت في تعدد المعاني ويستند أساسا على التشابه.

Pragmatics: التداولية

The study of what speakers mean.

the study of "invisible" meaning, or how we recognize what is meant even when it isn't actually said or written.
دراسة ما يعني المتكلمين. دراسة المعنى "غير مرئية"، أو كيف يمكننا ندرك ما هو المقصود حتى عندما لا يقال في الواقع أو مكتوبة.

Linguistic context: السياق اللغوي:

Is the set of other words used in the same phrase or sentence.

هو مجموعة من الكلمات الأخرى المستخدمة في نفس العبارة أو الجملة.

مرجع

Reference:

An act by which a speaker (or writer) uses language to enable a listener (or reader) to identify something.

وعمل ينتج عنه المتحدث (أو الكاتب) يستخدم لغة لتمكين المستمع (أو القارئ) لتحديد شيء.

Inference: الإستنباط

Is additional information used by the listener to create a connection between what is said and what must be meant.

هي المعلومات الإضافية المستخدمة من قبل المستمع لإنشاء اتصال بين ما يقال وما يجب أن يكون المقصود.
(افتراض)

Presupposition:

What a speaker (or writer) assumes is true or known by a listener or reader.

ما المتكلم (أو الكاتب) يفترض صحيح أو معروفا من قبل المستمع أو القارئ.

أفعال لفظية:

Speech acts:

The action performed by a speaker with an utterance.

عمل يقوم بها المتكلم مع الكلام.

Politeness: الادب

Showing awareness and consideration of another person's face.

عرض الوعي والنظر في وجه شخص آخر.

Negative face: الوجه السلبي

Is the need to be independent and free from imposition.

هو الحاجة إلى أن تكون مستقلة وخالية من فرض.

Positive face: وجه إيجابي:

Is the need to be connected, to belong, to be a member of the group.

هو الحاجة إلى أن تكون متصلا، على الانتماء، لتكون عضوا في المجموعة.

Cohesion: تماسك

The ties and connections that exist within texts.

العلاقات والاتصالات التي توجد داخل النصوص.

Coherence: منطق

There must be some other factor that leads us to distinguish connected texts that make sense from those that do not. This factor is usually described as

يجب أن يكون هناك بعض العوامل الأخرى التي تؤدي لنا أن نميز

بين النصوص المتصلة التي تجعل المعنى من تلك التي لا تفعل ذلك. وعادة ما يتم وصف هذا العامل بـ "التماسك".

Speech events: الأحداث الكلامية:

In exploring what it is we know about taking part in conversation, or any other speech event.

في استكشاف ما هو عليه نعرفه عن المشاركة في محادثة، أو أي حدث خطاب الآخرين.

Hedges: تحوطات

A words or phrases used to indicate that we're not really sure that what we're saying is sufficiently correct or complete.

والكلمات أو العبارات المستخدمة للإشارة إلى أننا لسنا متأكدين حقا أن ما نقوله هو الصحيح أو كامل بما فيه الكفاية.

Schemas: المخططات

A general term for a conventional knowledge structure that exists in memory.

مصطلح عام لهيكل المعرفة التقليدية الموجودة في الذاكرة.

A script: السيناريو:

Is essentially a dynamic schema.

هي في جوهرها مخطط ديناميكي.

خطاب الرعاية:

Caregiver speech:

The characteristically simplified speech style adopted by someone who spends a lot of time interacting with a young child.

أسلوب خطاب مبسطة بشكل
مميز من قبل شخص تنفق الكثير
من الوقت في التفاعل مع طفل
صغير المعتمدة.

Cooing: هديل

The earliest use of speech-like sounds.
أقرب استخدام الأصوات مثل الكلام.

Babbling: الهذيان:

The child is sitting up and producing a number of different vowels and consonants, as well as combinations.

الطفل يجلس فوق وإنتاج عدد من حروف العلة
والحروف الساكنة مختلفة، فضلا عن مجموعات.

Foreign language:

learning a language that is not generally spoken in the surrounding community.

تعلم لغة لا يتحدث بها
عموما في المجتمع
المحيط.

لغة اجنبية:

Second language:

learning a language that is spoken in the surrounding community.

تعلم اللغة التي يتحدث بها في المجتمع المحيط.

Acquisition:

استحواذ

refer to the gradual development of ability in a language by using it naturally in communicative situations with others who know the language.

الرجوع إلى التطور التدريجي للقدرة في اللغة من خلال استخدامه بشكل
طبيعي في حالات التواصل مع الآخرين الذين يعرفون هذه اللغة.

Learning:

a more conscious process of accumulating knowledge of the features, such as vocabulary and grammar.

التعليم هو

عملية أكثر وعيا من تراكم المعرفة من الميزات، مثل المفردات

والقواعد. 14

Iconics: والإيماءات التي يبدو أنها انعكاس لمعنى ما يقال.

are gestures that seem to be a reflection of the meaning of what is said.

Deictics:

pointing” and we often use gestures to point to things or people while talking.
مشيرا "ونحن غالبا ما تستخدم لفتات للإشارة إلى الأشياء أو
الأشخاص أثناء التحدث.

Beats: يدق

short quick movements of the hand or fingers.

حركات سريعة قصيرة من اليد أو الأصابع.

Alternate sign language: لغة الإشارة بديلة

is a system of hand signals developed by speakers for limited communication in a specific context where speech cannot be used.

هو نظام إشارات اليد التي وضعتها مكبرات الصوت للاتصال محدود
في سياق محدد حيث الكلام لا يمكن استخدامها.

Primary sign language: لغة الإشارة الأولية

is the first language of a group of people who do not use a spoken language with each other.

هي اللغة الأولى لمجموعة من الناس الذين لا يستخدمون اللغة
المحكية مع بعضها البعض.

إعداد: وفاء الشمري

ترجمه: جوالينا

لا تنسونا من دعواتكم